

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . . 6 K.  
Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Háromhás-  
bos petilsor egyszeri hİRde-  
tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és

:: kiadóhivatal ::

Kösch Árpád

könyvnyomdája

Eperjes, Fő-u. 59.

:: Telefon-szám 16. ::

## Lélekmentés — társadalommentés.

Van az újszövetségi szentírásnak egy idillikus jelenete: a Megváltó a kisdedek között. Valahányszor ez a kép lelki szemünk előtt megjelenik, fülünkbe csendülnek Üdvözítőnk szavai is: Engedjétek a kisdedeket hozzám jönni, mert ezek a mennyeknek országa. Amikor ezek az isteni szeretetből eredő szavak elhangzottak, az emberiség beteg lelkének lehetőségétől volt terhes a földi élet levegője. Amikor az az istenien szép gyermekjelenet lejátszódott, az emberiség egy tüdőbajos, vén ifjúhoz hasonlított: levegő után kapkodott — a szeretet levegője után. Szánalmas képet nyújt a nyomorban vergődő emberi társadalom. Ha közelebbről vesszük szemügyre a züllött Róma társadalmát, két dolog tűnik szemünkbe. Az egyik jelenség az, hogy a római társadalomban tulajdonképpen két osztályt lehet csak megkülönböztetnünk: a dúsgazdagok és a nyomorultak osztályát. A másik dolog pedig az, hogy ez a két osztály csak egy tekintetben hasonlít egymáshoz: mind a kettőben gombamódra tenyészik a bűn. A vagyon fényében éppen úgy szaporodnak a bűnözések, mint a nyomor üregeiben. Az erkölcsi válság sötétsége az, ami közösen ráborul erre a két osztályra épp úgy, ahogy az éj homálya egyformán takarja el ma is a gazdagok estifényben ragyogó palotáit és a szegényeknek pislogó méccsel homályoskódó kunyhóit. Ez a sötétségben bűnöző római társadalom a halni készülő emberiségnek a képviselője, amely már életet nem remél. És mégis, csodák-csodája, ennek az enervált társadalomnak romjain születik egy új, életerős emberiség, amely felett már nem az erkölcsi nyomor éje terjeszti ki hollószárnyait, hanem harmatos hajnal pírja mosolyog reá. Ha vizsgáljuk, hogyan hajnalodott ki az emberiség új társadalma felett, azt látjuk, hogy épp úgy olvadt bele a gazdag osztály rikító fénye a szegény osztály nyomorának a sötétjébe,

ahogy virradatkor el szokta oszlatni a nap fénye az éjszaka sötétségét. És ha kérdezzük, hogy mi okozta ezt, azt a feleletet kapjuk saját szívüktől, hogy ugyanaz az örök Szeretet tette ezt, amely ma is ránk deríti a sötét éjszaka után a fényes nappalt. Az őskeresztény társadalomban nincs osztálygyűlölet. A gazdag és a szegény testvérnek érzik magukat és úgy is szeretik egymást. Ebben a társadalomban csak egy gyűlölet van, a bűn gyűlölete. Ez is csak a szeretetért van: az emberek szeretik egymást, de nem rangjukat, vagyonukat, hanem lelküket. És ezt a lelküket óvják minden rossztól és főképp a legnagyobb bajtól: a bűntől. Ezt irtoztatják féltő gonddal, hogy egymásnak lelkét megmentésük.

Ez azonban nem tart így soká. A keresztény társadalom csakhamar elkereszténytelenedik: kifejlődik a nemesi osztály a szolgaságban sínylődők rovására, a maga csúf egoizmusával. Az emberiség újra megbetegszik: az osztálygyűlölet kiirtja a szeretetet a szivekből. A beteg emberiségnek megkönnyebbülést hoz a francia forradalom világotjáró áramlata. De csak látszólag. Valójában még nagyobb krízis elé állítja az emberi társadalmat, mert hiányzott belőle a krisztusi szeretet. A történeti osztály helyébe tolakszik éppen olyan kegyetlenül a tőke osztálya, amely gyári féreggé alacsonyítja szegény embertársát. Megismétlődik a római kép: a gazdagság fényében orgiázók osztályával farkas-szemmet néz a nyomor sötétjében bűnözők tömege. Nézzük meg közelebbről ezt a képet is: ez a huszadik század társadalmának a képe. Ennek a képnek a tónusában is hiába keressük a napfényt — a krisztusi szeretet napfényét, amelynek ragyogásánál az emberek az osztálykülönbséget nem ismerik. Mikor ragyog be az ellentétes világnézetekkel egymásra rohanó emberek lelkébe ez az isteni sugár, nem tudjuk. Egy dolog azonban kétségtelen, hogy a nyomorban született gyermekek és fiatalok félelmetesen növekvő bűnstatisztikáját

addig nem kezdhjük komolyan apasztani, amíg az előkelő osztályok fényűzési cikke marad a lélekmentés.

A lélek szeretete nem emberi, hanem isteni érzés. Az isteni érzések pedig demokratikusak, nem ismernek osztálykülönbséget: bebocsátást kérnek minden ember szívének ajtaján, rangkülönbség nélkül.

A világ Megváltója nem a fényes mennyországból üdvözítette a halni készülő emberi társadalmat, hanem lejött a földre, a szegény betlehemi istállóba, járt a szegények között, etette őket, gyógyította lelküket-testüket. A mi beteg társadalmunk mentésének az eszméje sem lesz világmegváltó eszme mindaddig, míg el nem hagyja a fényes ankétek parfümös levegőjű termeit és nem száll le a nyomor tanyáira, amíg fel nem emeli a szegényt a gazdaghoz. Ma még oly távol áll a gazdag ember a szegénytől, hogy a rangtól a közös emberi kincset, a lelket nem látja. Ma még lélek- és társadalommentésről nem lehet szó.

Petrássevich Pál.

## Egy rövid szó a coeducatióhoz.

Petrovan Oszkártól.

Ha valaki az én véleményemre kíváncsi volna, együtt neveljük-e a lányokat a fiúkkal, a leg-határozottabban háromszor is *ne*-et mondanék — ezer meg egy okból. Talán egy heves lélek elhamarkodott ítéletének minősíthetnék egyesek, de én ismerem a magam lelkét: sok évig foglalkoztatta ez a kérdés elmémet-szívémet, sokak véleményét hallottam, olvastam, soká kerestem-kutatam a kérdés megoldását, a gyakorlatban is gyűjtöttem megfigyeléseket, tapasztalatokat s most az serdült bennem igaz meggyőződéssé, hogy *ne neveljük együtt a fiúkat a lányokkal*. Ne neveljük együtt őket a későbbi férfiak és asszonyok érdekében, ne a haza, az emberiség, a jövő érdekében.

Nem azért, mert apáink sem tették — egész bölcsen, természetadta öntudatlan sugallatból: a fiú apja oldalán vagy idegenben, férfiak szolgálatában, tornán, bajvívásban, vadászatban, a műhelyben, a vándorúton vagy egy messzi, gyakran külföldi, iskolában, egyetemen edzette férfívá testét-lelkét; a leány az anyja vagy az asszonykép

500 ÉV ÓTA  
GYÓGYÍTANAK  
KÖSZVÉNYT  
CSÚZT STB.

# TRÉNCSENTEPLICZ

RÁDIUMOS  
KÉNES-HÓVÍZ  
36—42° C. ÉS  
ISZAPFÜRDŐI

Egész évben nyitva. Millió új építkezések. Új nagyszálló. Új fürdők. Festői vidék. Nagyszerű, olcsó tavaszi kúrák. Házli-kúrákhoz: Iszap-szétküldés. Prospektust küld a fürdőigazgatóság. Igazgató: Oszwald Károly.

társaságában fejlett eladóvá s várta meg a férjhezmenetelt. Nem apánk fölfogásától nem akarok elszakadni, de az élet és természet kényszerítő parancsait nem bírom gyenge emberi erőmmel megszegni. Nekünk férfiakra és nőkre van szükségünk, nem pedig anyámasszonyos bajszos emberekre és fele-férfi szoknyás némberekre. A fogalom előbb születik a nevénel. A «Mannweib» fogalma is régebb a nevénel s újabb értelme magyarul talán fele-férfi-fele-nő vagy se-férfi-se-nő lenne. Hát bizony ez a gombamódra szaporodó Mannweib megvetés és utálat tárgya a férfiak és még inkább a nők előtt. Tegyük csak szó tárgyává ezt egy német student vagy studentin előtt, mind a kettő megborrad. A student nem győzi szóval amúgy szíve szerint kifejezni megvetését, a studentin pedig kézzel-lábbal szabadkodik, hogy őbelőle sohasem válik olyan némbér. (Szegényke! Hányan a szerencsétlenek közül nem fogadták ezt meg magukban s mégsem kerülhették ki sorsukat.) Vannak a berlini egyetemen is megdöglött, hideg ésszel, tiszta értelemmel számító öreg tanárok, akik egyszer s mindenkorra kizárták a nőket összes előadásaikról. Csak egyet említsek, Roethe Gusztávot, a nagy hírvégermanistát, akinek előadásait, nyelvészeti előadásait, hatszáz-nyolcszáz ifjú hallgatja, összeseregelve a világ négy tájkáráról. Nő egy sem hallgathatja. A nőhallgatók elmennék más egyetemre germán filológiát tanulni, de vizsgára sem jönnek Berlinbe — Roethehez. Pedig Roethe nem száraz tudós, szűkkörű nyelvész, de finom, jólelkű, széleslátókörű, emberséges ember; nem is agglegény, de két leány atyja. Hanem hosszú-hosszú évek tapasztalása meggyőződéssé érlelte benne, hogy nem jó a lányok és a fiatal emberek közös tanulása. Nem jó egyik nemre sem, még az egyetemen sem. Hát még a középiskolában!

Itt, külföldön, örökös a panasz — kivált a német országházban —, hogy az ifjak igen lányos természetűek: nincs bennök egy csöpp férfias vér sem, aminő a görög vagy a római vagy a germán ifjában volt. Az ifjak csenevésznek, testükön nem fejlődnek ki erőteljes duzzadó férfizismok; lelkük szelid galamb-lélek; még a hangjuk is gyenge, asszonyos. Pedig az államnak katonákra és anyákra van szüksége — férfira és asszonyra. Az együttes nevelés nem ezt szolgálja: a két nem engedne természeti tulajdonságaiból, vesztene azon becses különbségekből, amelyek

a nőt nővé, a férfit emberré teszik; és adna és kölcsönözne és átszarmaztatna nagyértékű saját-ságaiból: férfiaságot adna a leánynak, nőiességet a fiúnak — mindkettő nagy bajára-jajára. Tapasztalhatjuk ezt a családban is. Két nagyobb leánytestvérnek az öccse egészen lányos, fiú-ruhás lány, ha hármujukat otthon együtt neveltük. A fiú babával játszik, főz, mos, takarít; még nagyobb, tíz-tizenéves korában is együtt varr néneivel, együtt hímez velük egy asztalfutót, együtt szövögeti be a kiszakadt harisnyát. Nincs semmi fiús benne, ami a későbbi férfiúra vallana. Határozatlan, cselekedeteiben nincs erő, inkább szendőség és szerénység, valami nőies kecsesség van tartásában, mozdulataiban, lányos melázás tekintetében. Fölszínes, szereti a külső dísz: a csipkés gallér, fodrot-bodrot ahol csak lehet, a nagy-pántlikás cipőt, a piperét, sokat nézdegél a tükörbe s más efféle lányos gyarlóságai második természetévé válnak. Mindez pedig azt bizonyítja, hogy a lányokkal együttesen töltött hosszú évek nőies lelkületet váltottak ki belőle. Minő férfit ígér ez a fiú? Aztán megszokja — nagyon is korán — a vak alárendeltséget a nővel szemben. Baj, ropant baj! Kell-e ezt okos embernek bizonyíthatnom? A nő még nem edzett meg az élet nagy küzdelmeire. Századokon, ezredeken át volt a család védő szárnyai alatt — egy kissé elpuhulva, tán egy lépéssel el is maradva, de teljesen hivatásának szentelve magát. Nagy csatákban, akár testi tusákban, akár szellemi összecsapásokban nem vett részt, sem a fórumon nem tudja túlkiabálni az ezertorkú népet. Neveket soroljak elő s döntő eseményeket idézsek föl Marathont, Philippi, Bizanc, Mohács, Lipcse, Waterloo, Königrätz, Port-Artur és százezer más említésével, ahol egyetlen nő sem volt a küzdők sorában? Vagy talán Actiumot hoztam föl a csata elől megszökött Kleopatrával, evvel az elpuhult, gyönyöreinek élő keleti zsarnok asszonnyal? Nem, a nőnek még sokat kell «tornáznia», edzeni izmait és agyát, fejleszteni testi és szellemi erejét; soká, egynéhány ezer évig — akkor erős lesz, de nő marad akkor is. Már most jónak mondhatjuk, ha egy férfi vakon engedelmessé válik a testben-észben gyengébb nőnek?

Eddig a közös nevelésnek a fiúra, a férfiúra káros következményeiről szólottunk. Feszegessük a leányra, a nőre háramló rossz következményeit is? Nem fölösleges-e ez? Csak visszaját

kell vennünk. A nő, miközben férfias tulajdonokat ölt magára, elvesíti nőiességét — többé nem nő: nincs bűvös bája, vonzó ingere s lekötő varázsa, s lesz se-férfi-se-nő.

Ha a lányokat meg a fiúkat még a középiskolákban is együttesen tanítjuk, neveljük, akkor köztük a hosszú évek alatt — kivált a mai világban — egy kárhozatos kiegyenlítődés történik: egy közös nem kerül ki az életbe, egyenlő mértékben birva a férfias és nőies jelleget. A leányból fejlett se-nő-se-férfi, a fiúból fejlődött se-férfi-se-nő közömbös egymásra, elvesztvén mind a kettő az egymást vonzó, egymáshoz kötő varázsozó erőt, amely őket boldogsággal egymáshoz fűzte volna.

Az meg még gondolatnak is szörnyű, hogy az iskolai pajtáskodásból egykor házasság válhatik. Ez az iskolai pajtáskodás gyakran tíz-tizenkét esztendeig is eltarthat, a két nembeli közt nagyon is bizalmassá válhat. Ó, a diákész és hozzá egy leányész, roppant találós, ha némi-némű vonzódásról és összejövetelekről van szó. Árgus a harmadik hatványon legyen az, akinek rájuk kellene ügyelnie!

Mert az államnak katonákra és férfiakra van szüksége, azért vették el Spártában a fiút az anyjától, azért neveli minden modern állam külön katonai intézetekben a fiút — katonává és férfivá.

A gyermekek nevelésénél a lélek hármasszoros működését kell alapul venni. Bontakozzék ki a gyermekben az akarat, az érzés és az értelem világa egyaránt. Eddig a fiúknál elhanyagolják az értelem, a lányoknál az értelem arányos ki-művelését. A fiúk csak gondolkodni, a lányok inkább csak érezni, érezelegni vagy érzékenykedni tanulnak. Némiképp így és mégis másképp kellene lennie. A férfinak az élet nagy csataterén inkább az észre van szüksége, a nőnek a család csöndes fészkeiben túlnyomóan a szívére. Az együttes nevelés nem készítené jól elő az életre sem a férfiút, sem a nőt.

A coeducatio kérdése különben is már a múlté. A Nyugaton a sajtó, a szaklapok, a könyvek már letárgyalták. Ha valaki a szóbeszédet — egyéb hiányában — erre a tárgyra terelné, egy sajnálkozó mosoly kíséretében ilyen választ kapna: az együttes nevelés még gondolatnak sem járja és ez a két nem különböző természetében rejlik. A nő testi és lelki erőt keres a férfiben; akkor megszereti — ha ezt megtalálja benne s hozzákapcsolódik akarva-akaratlan. És a férfi?

## TÁRCA.

### Késő éjjel.

Késő éjjel muzsika szól...  
Nóta hangzik, mulatnak.  
Nekiszegzem tekintetem  
A világos ablaknak.

A bús nóta szívemig ér,  
Két szememben könny rezdül.  
Míg a szívem ott benn mulat,  
Én itt járok egyedül.

Ott benn mulat idegenben,  
Mert a lelke én velem.  
Míthogy én is életemet  
Csakis ő benne lelem.

### Az eperjesi püspöki könyvtár alapítása.

Szemelvény dr. Beszki Miklós: Kováts János (1764–1834.) című történelmi művéből.

1820. május 1-jén Bécsben népünnepély volt, melyen a közönség igen nagy számmal vett részt. A fiatalság már hetekkel ezelőtt készült erre a mulatságra. Bár az április hideg és esős volt, az emberek törhetetlenül bíztak a jó Istenben s ő csakugyan nem rontotta el az örömlüket. A virágillatos tavasz első napjára kiderítette az égboltot. Ezt az ünnepélyt a bécsi polgárok — hagyományos szokás szerint — a Práterben tartották meg.

Nem is lehetett volna különben e célra jobb és szebb helyet választani.

«Mit csinál a Práter, mondd: virít-e még?»  
Így hangzik a dal az «Aline»-ben s ameddig német szó uralkodik, annakelőtte mindenütt énekelték a bécsieknek e legnépszerűbb dalát.

Nincs ember, kit ennek a kis paradicsomnak természeti szépségei, eredeti bájai el ne ragadnának, meg ne bűvölnének.

Festői tisztasai, számtalan ligete, a sok berek és illatos rét, a legellentétebb tájképeket nyújtják.

Emitt nyüzsgő, zibongó, vidám zaj, amott csendes, méla nyugalom.

Az egyik berekben Grillparzer költötte híres «Sappho»-ját, távolabb valamivel, a lombos fák hűsítő árnyában, Lenau szerezte az ő megható dalait. Hány szerelmes-pár cserélte itt ki első esküjét?...

Az ünnep napján már kora reggel megelevenedtek az utcák. Egyik csapat a másik után vonult a Práter felé, szép rendben, minden zavar nélkül, úr és paraszt vegyesen.

A bejárat előtt hatalmas diadalkapú volt fölállítva, melyet galyakkal és tavaszi virágokkal cifráztak föl. Fölötte, illatos ibolyakoszorúba foglalva, írás állott, mely este kivilágítva ezer színben tündöklött és messze ragyogtatta az «Isten hozott»-ot.

Ezen a napon megszűnt minden társadalmi korlát. Szegény és gazdag együtt mulatott a zöldben. Egyáltalán nem volt tapasztalható az a jelenség, ami máshol oly gyakori, hogy a művelt

osztály csak bohóckodó szereplőnek tartja a népet, melynek mulatságait és ugrádozásait elzárkózott köréből úri kedvteléssel nézi.

A menet élén víg dalokat zengedező hangszkar haladt. A dob óriási puffanásaira bűgva felleseltek a napsütötte ormok.

Az a hangulat, melyet már ott találtak, hasonló kedvvel töltötte el az újonnan érkezőket, kik a kiadott vezényszót azonnal megfogadták s egyhangulag rázendítettek a csatakiáltásra, mely a «hernalsi vulgata» eredeti szövege szerint ekként hangzik:

«Adjátok el a ruhámat, mennyországba vagyok!»

A szaporodással persze nőtt a zaj is. Egy helyütt egy pár hárfás, hátborsóztató gitár kíséretében, rázendített valami dalra, a párok összefogózkodtak, nyalka bérkocsisok és gömbölyű mosónők, míg a tömeg művészileg begyakorolt füttyentéssel és ujjcsattentéssel kísérte a táncot.

Amott vadnál vadabb művészek mindenféle fajtából, nemből, nemzetből és szakmából, mutatták be ügyességüket.

Távolabb szárazföldi és tengeri szörnyetegek, emberi és állati torzalakok, jövőmondók, varázslók, csepűevők, nagy okosan védelmező deszkabódék alá rejtőzve, harsányhangú kikiáltók által ajánlgatták magukat a jámbor közönség szives figyelmébe.

Idébb költőtáncosok és birkózók, népénekesek és zenészek gyönyörködtek a tömeget. Mellettük jobbra és balra hinták, ördögmutollák, céllövő-

Amit mo  
mondatta  
Ne kívár

«Es  
Erő  
Sem  
Sok  
Bes  
Rez  
Aká  
Mit  
Éde  
Te

## SZÉ

### A K

immár cs  
verseny  
lődesi Egy  
társadalm  
11-ikén a  
velük jön  
Egyesület  
tanácsos,  
A Szécher  
degeit a n  
kezdődik a  
után közö  
utána ped  
a cs. és  
Farkas S  
versenyre  
Széchenyi

### Hely

igazg. vála  
néhány te  
A Szécher  
hanem 96  
lakásáért

### Növe

államilag s  
vasárnap o  
termében.  
Bemutakol  
Budapestre  
hegedűtan

bódék, pa  
minden vol

Távolab

a bécsi mag

volt már a

gémberedte

mennyi hú

«T

Ki

Úgy eb

egy komor

ságtól széle

meket és a

mindenfelé,

fojtott viho

Ezen a

az örömujo

és nyöszörg

nem egésze

a magyar

bokrok köz

víg társaság

## UHL

## KAS

Színházi

kosarak n

□□□

Képes a

Amit most mondani akarok, nagyon szépen elmondatta Ádámmal a mi nagy filozofus költőnk: Ne kívánj okosabb lenni én kedvesem.

«Eszem elég van nekem önmagamnak,  
Erő- és nagyságért nem kebledre hajlok,  
Sem a tudásért, mindezt könyveimben  
Sokkal jobban föllehetem. Te csak  
Beszélj, beszélj, hogy halljam hangodat,  
Rezgése szümön végig árdadozzon.  
Akármit mondasz, mindég; oh, ki kérdi:  
Mit énekel a kis madár, azért  
Édes sejtéssel halljuk hangjait.  
Te csak virág légy, drága csecsebecs...»

## SZÉCHENYI-KÖR.

**A Kör május 11-iki hangversenyétől** immár csak egy hét választ el bennünket. A hangversenyen szereplő Borsod-Miskolczi Közművelődési Egyesület tagjai mind előkelő tagjai Miskolczi társadalmának. A Széchenyi-kör vendégei május 11-ikén a d. u. 5 órai vonattal érkeznek Eperjesre, velük jön a Borsod-Miskolczi Közművelődési Egyesület elnöke: *Tarnay Gyula* alispán, udvari tanácsos, dr. *Nagy Ferenc*, Miskolczi polgármestere. A Széchenyi-kör ünnepélyesen fogadja kedves vendégeit a nagyállomáson. A hangverseny 8 órakor kezdődik a Vigadó nagytermében; a hangverseny után közös vacsora lesz a vendégek tiszteletére, utána pedig táncmultság, melyen közreműködik a cs. és kir. 5. gyalogezred kiváló zenekara és *Farkas Sándor* kitűnő cigányzenekara. A hangversenyre jegyek előváltathatók Holénia Béla Széchenyi-köri pénztárosnál.

**Helyreigazítás.** Mult számunkban a Kör igazg. választmányi gyűléséről szóló referádánkba néhány téves adat került be — véletlenségből. A Széchenyi-kör zeneiskolájának ugyanis nem 16, hanem 96 növendéke van; a zeneiskola jelenlegi lakásáért évenként 730 kor.-t fizet.

**Növendék-hangversenyt** rendez a Kör államilag segélyezett zeneiskolája *május 19-ikén*, vasárnap d. u. 1/2 órakor a városi Vigadó nagytermében. Ez alkalommal fog közönségünknek bemutatkozni *Herédy Sz. Imre* okl. hegedűművész Budapestről, a zeneiskola újonnan megválasztott hegedűtanára. Belépődíj nincs; szabad bemenet.

bódék, panorámák és még tudja az Isten mi minden volt az emberek szórakoztatására fölállítva.

Távolabb valamivel az általános tolongástól, a bécsi magyarok mulattak. Veszekedett jókedvük volt már akkor nekik is. A cigányok ujjai meg-gémberedtek, hegedűjükről meg lepattogott valamennyi húr, míg húzták a duhaj nótát:

«Tizenhárom éjjel meg egy nap,  
Ki nem mulathattam magamat...»

Úgy ebéd után, bármerre nézett az ember, egy komor képet sem tudott fölfedezni. Vidámságtól szélesre nyúlt arcokat, mohón leső szemeket és ámulattól tátva feledett szájakat látott mindenfelé, hangos kacagás és szégyenlősen visszafojtott vihogás hallatszott minden bokorból.

Ezen a napon, de már úgy estefelé, mikor az örömujjongásba, zajba és dalolásba sivazkodás és nyöszörgés is vegyült, az álmos, nyüglődő s nem egészen józan gyermekek sirása, nem messze a magyar «Csárdá»-tól, fürtös virágú orgonabokrok közepette, egy kerek asztal mellett igen víg társaság jött össze.

**Új tanár a Széchenyi-kör zeneiskolájában.** A zeneiskola felügyelő-bizottságának előterjesztésére az igazgató-választmány teljesítvén a nagymélt. vallás- és közoktatásügyi minisztérium felszólítását, 1912. szept. 1-jétől egy új rendes tanerőt választott a hegedű-tanszékre, *Herédy Sz. Imre* tanár személyében. A megválasztott rendes tanár félegyházi születésű, róm. kath. vallású, 26-éves, okleveles hegedűművész és a székesfőváros több zeneiskoláján sikerrel működött.

## HIREK.

**Személyi hír.** *Semsey* Boldizsár, vármegyénk főispánja ma a reggeli gyorsvonattal több napi tartózkodásra Budapestre utazott.

**Cukorkanap Eperjesen.** A József kir. herceg Szanatórium Egyesület nemes céljainak előmozdítása végett *május 12-ikén*, vasárnap d. e. 11 órától kezdve Eperjesen is rendez az itteni bizottság cukorkanapot. Ezen a napon a bizottság által fölkért hölgyek a főutcai korzón *20 fillérjével* fogják árúsítani az Augusztia főhercegasszony, mint az egyesület védője arcképével ellátott, Gerbeaud-féle csokoládé-cukorkákat. Felülfizetéseket az egyesület emberbaráti céljai javára szívesen fogadunk. Ezt a napot a nemesszívű közönségnek jóindulatú figyelmébe ajánlom. *Semsey* Boldizsárné, az egyesület eperjesi bizottságának elnöke.

**Előléptetés.** Réti *Nemessányi* Aladár, a 9-ik honvédegyalozred hadnagya, május elsejével főhadnaggyá lépett elő.

**Áthelyezés.** A cs. és kir. közös hadügyminiszter *Mossora* Bazil helybeli 5-ik ezredbeli hadnagyot május 1-jétől Eperjesről Ragaticébe (Bosznia) helyezte.

**A Széchenyi-szálloda kerthelyiségének megnyitója** *május 5-ikén*, vasárnap lesz, *katonazenekar* közreműködése mellett. Kitűnően elkészített ételek, elsőrangú borok!

Nyolcan voltak. Három kivételével mindnyájan ismerősök. Ott volt Kováts, Görög Demeter, Márton, Pántzél a feleségével és Fogarassy, kit csak a minap iktattak be a szt. Barbara plébános állásába.

Görög és Kováts között egy középtermetű, szikár, de egyenestartású férfiú ült. Száraz, be-esett arcát rövid szakáll körítette. Kifejezésteljes kék szemei és arcbőrének szende színe igen kellemes benyomást gyakoroltak az idegenre.

Ez az öreg úr Tarkovits Gergely volt, az első eperjesi püspök.

Pántzél mellett egy csinos képű, piros-pozsgás arcú, amellet igen jókedvű és hangos beszédű, fiatal papocská foglalt helyet. Ez Chira András volt, a püspök titkára, kiről azt jegyezte föl Kováts: «örömet mulat, nem igen húzódozik s nem is aggodalmaskodik, mikor arról van szó, hogy kedvét töltsse, vigadjon és élvezzen».\*

\* Naplójában.

(Folyt. köv.)

**Dr. Mosánszky Titusz** fogorvos hazatérve, praxisát ismét megkezdte.

**Az Eperjesi Martinovics-kör** (a Szabadgondolkodás Magyarországi Egyesülete) *május 18-ikán* este 8 1/2 órakor a munkásbiztosító-pénztár tanácstermében (Főu. 101.) rendes évi közgyűlést tart. *Az elnökség.*

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Esküvők.** Április 27-ikén tartotta esküvőjét az eperjesi ev. templomban *Krcsméry Gyula* restéri ev. lelkész, az eperjesi theol. akadémiának volt jeles hallgatója, *Schütze* Rózsikával. Az egyházi esketést *Korbély Géza* esperes-lelkész végezte, ki a fiatal pár előtt hatalmas szónoklatban vázolta a hűséges lelképásztor és papné élet- és jellemképét. Ez alkalommal a szertartás alatt a theol. énekkar, *Egyed Aladár* mesteri vezetése mellett a kórusról *Beethoven*: «Szent oltárod zsámolyánál» c. énekkel és ugyancsak *Egyed A. Mendelssohn* két remek orgonajátékával tisztelte meg tavalyi theol. társát és barátját. A fényes esküvőn nagyszámú fiatalág vett részt. Egyik tanúként a rokonszenves ifjú lelkész volt felügyelő-tanára, dr. *Szlávik Máttyás* is szerepelt. Az esküvőn a lelkész özvegy édesanyja és két testvére is résztvett Zólyomból.

*Zoltán Antalka* és *Klein Ernő* ma, május 5-ikén tartják esküvőjüket *Girálton*. (Minden külön értesítés helyett.)

**Halálozás.** Dr. *Szabó Antal* ny. m. kir. honvéd-ezredorvos május 3-ikán, életének 52-ik évében *Tapolykomlóson* meghalt. Özvegye, sz. *Puky Róza*, és nagyszámú rokonság gyászolja.

**A Lenke-kert** mű-, kereskedelmi- és tájkeresztes Eperjesen (rendelésekre felvételi iroda: Fő-utca 83.), ajánlja előkelő és kiválóan művészies kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

**Moyzes Miklósné vendégszereplése.** A kassai Nemzeti színház igazgatójának sikerült megnyerni *Moyzes Miklósnét* egy vendégfellépésre. Pénteken *Planquette* hírneves operettjében, a «Kornevillei harangok»-ban lépett fel *Germaine* szerepében. Az énekművész nő valóságos magával ragadta a kassai közönséget.

### DR. GALLOTSIK SÁNDOR

lakása május 1-től Fő-u. 71., járásbíró-sági palota (takarékpénztári épület).

**Patronázs-matiné.** A Sárosvárm. Pártfogó Egyesület ápr. 30-ikán d. e. 11 1/4 órakor a vármegyeháza nagytermében nagy sikerrel tartotta meg első, dr. *Bádn Achilles* rendezte matinéját. A matinén, amelyen megjelent dr. *Fischer-Colbric* Ágost püspök dr. *Bernolák* Nándor kir. jogakad. tanárral, ki a programot nagyértékű előadásával gazdagította, megjelent városunk társadalmának színe-java s zsúfolásig megtöltötte a nagytermet.

**Blousok,** napernyők, ruhakelmék, grenadinok a legnagyobb választékban *Zavatsky* Szilárd divat- és vászonkereskedésében, Eperjesen.

**Növendékek hangversenye.** *Novák* József zenetanító a mélyen tisztelt szülők s érdeklődők szíves tudomására adja, hogy f. évi május 12-ikén, vasárnap délután 3 1/2 órakor a Rákóczi-kör nagytermében növendékeivel hangversenyt rendez. Meghívók szét fognak küldetni.

## UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. szám.

Színházi koszorúk, csokrok, Gyászkoszorúk  
kosarak minden nagyságban és szalaggal és felirattal minden  
□□□ árban. □□□ □□□ kivitelen. □□□

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Sürgőnyezim: Uhl, Kassa, Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellesokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátýol-díszszel.

== Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ==

Virító *Cyklamen*, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól feljebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től feljebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

**Búcsú.** Az eperjesi Kálvárián e hó 3-ikán volt meg az évi búcsú. Mint minden éven, úgy ezidén is messze vidékről sereglettek össze a hívők ezrei, hogy az ájtatosságokon résztvegyenek. A város képe teljesen megváltozott ezen a napon. Éneklő processziók vonultak fel a városon végig zsolozsmákat énekelve. A búcsúsok nyomában mindenütt a koldusok, akiket, szám szerint 16-ot, rendőrségünk összefogdosott s eltoloncoltatott illetőségi helyükre.

**A legnagyobb diadal.** A élet felett való legnagyobb diadal kétségkívül a jó egészség. Ép szervezet, jó erő, életkedv megbecsülhetetlen kincsek, melyeket mindenáron meg kell őrizni. Ezt a nagy célt semmi nem szolgálja jobban, mint a *Nutrigen*, ez az ideális összetételű tápszer, amely a vért, a csontokat, az idegeket, az ellentálló erőt egyaránt fokozza. Egészséges embernek is szüksége van erre a *Nutrigen*-re, a betegség folytán elgyengült ember pedig bünt követ el, ha hanyatlott energiáját, csüggedt közérzését nem *Nutrigen*-nel frissíti fel. A *Nutrigen* Vállalat (Budapest, VII., Erzsébet körút 16., félemelet 50.) mindenkinék kívánatra mintát és ingyen ismertetőkönyvet küld a *Nutrigen*-ről.

**Köszönetnyilvánítás.** Dr. *Schreiber* Mór ügyvéd úr egyik ügyfele nevében 20 kor.-t adott át az Izr. Nőegylet népkonyhája céljaira. A kegyes adományt hálással köszöni az elnökség.

**«Trencsenteplisz»** időszaki fürdő-lap első száma most jelent meg. Bevezető cikkben *Oszvald Károly* fürdőigazgató a lap célját ismerteti. Az újság, tekintettel a nagy nemzetközi forgalomra, magyar és német nyelven jelenik meg s hivatta van a vendégeket mindenről tájékoztatni, ami a fürdőre és vidékére vonatkozik. Hetenkint egyszer jelenik meg s a hivatalos vendégnévsort is tartalmazni fogja. Előfizetési ára az egész idényre 12 korona. Az első szám hozza a téli idény vendégeinek névsorát, ebből látjuk, hogy még a téli időben is számosan, hozzávetőleg 1000-en keresték fel a csodahatású gyógyfürdőt.

**Cselédjutalmazás.** A *Kösch* Frigyes-féle cselédjutalmazási alap kamatait e hó másodikán ítélte oda a rendőrkapitány az arra érdemeseknek. Tizenegy pályázati kérvény érkezett be. Az alapítvány kamatait három legtovább szolgáló cseléd között osztották ki. Nevezetesen *Pereczár* Anna, aki 12 éve, 4 hónapja és 3 napja szolgál dr. Baumöhl Zsigmondnál; *Borsinszky* Anna, aki 11 éve, 6 hónapja és 3 napja szolgál *Krivos Gyula* gyógyszerésznél és *Halász-Hrabcsák* János között, aki 11 éve, 4 hónapja és 3 napja szolgál *Reisz* Vikornál.

**Fehérneműt és vásznat** minden minőségben legjobban *Szabó* Géza és *Társa* cégnél szerezhet bel

**Hirtelen halál.** *Hrics* György elzúllott eperjesi 46-éves napszamos, e hó 1-jén az utcán összeesett. Be akarták szállítani a helybeli kórházba, azonban útközben meghalt. Tüdőgyulladása volt.

**Tünderpalotának** nevezte el egy orosz orvostanár a mult héten megnyitott pöstyéni *Thermia Palace*-t. Ez a ház ugyanis egyesít magában 300 fedelmi kényelemmel berendezett szobát, 400 fürdőcellát, 2 nagy iszapmedencét és az orvosi tudomány minden vívmányát. Az orosz tanár valóságos elragadtatással nyilatkozott arról az épületről, amelyhez fogható fürdői tanulmányútjában sehol sem látott.

**Földkölcsonők becslésének ellenőrzése.** A Magyar Köztitő Bank Részvénytársaság, mely az elmúlt első üzletében bőséges tartalékolás dacára 6% osztalékot fizetett részvényeseinek, értesülésünk szerint a tőkefelelőssel kapcsolatban, minden vármegye területén bizalmiférjakat keres. Ezeknek, mint a bank választmányi tagjainak, feladata volna a környékön előforduló birtokbecsléseket illő díjazás ellenében ellenőrizni. Akik ezen bizalmi küldetés iránt érdeklődnek, közelebbi felvilágosításért forduljanak a bankhoz, Budapest, VI., Teréz-körút 46.

**Elveszett tárgyak.** *Liebermann* Ernő, gimn. tanuló egy ezüst, kék köves fülbevalót talált. — *Gross* János, gépész neje egy aranyláncot vesztett el, amelyen Szűz Mária-érem lógott. — *Pankuch* András kapipálvágási suhanc egy «P. J. 1904. február 14.» vésetű arany karikagyűrűt akart értékesíteni egy helybeli ékszerésznél. Állítólag *Kapipálvágáson* találta. — *Gombos* Józsefné, törvsz. bíróné neje egy gyémántokkal ékített női aranyórát vesztett el. — *Keller* Nándor II. o. polg. tanuló 20 kor.-t talált. — *Csépő* Győző jogszigorló megkezdett női-munkát talált. A megtalált tárgyakat a jogos tulajdonosok a rendőrségen átvehetik.

**Izr. hittámogató egyesület** («*Machsike* *Hadasz*»). Az Eperjesen székelő felsőmagyarországi, a Sáros-, Abauj-, Szepes-, Zemplén-, Borsod- és Gömörvármegyék területére kiterjedő fentnevezett egyesület ápr. 29-ikén tartotta meg Sátoraljaújhelyen első nagygyűlését. A gyűlést *Fischer* Bernát eperjesi főrabbi, mint egyházi, és *Lipschütz* Adolf sátoraljaújhelyi hitk. elnök, mint világi elnök vezették. A gyűlésen jelen voltak a hat vármegye összes rabbijai és majdnem valamennyi választmányi tagja, valamint a sátoraljaújhelyi hitk. előjárósága és az orth. izr. hitfelekezet központi irodája képviseletében óbudai *Freudiger* A. központi bizottsági tag, Budapestről. Elnök ünnepélyes megnyitóját után jelentette, hogy az egyesület örvendetesen emelkedik, rövid fennállása óta máris 1700 fizető taggal bír és az eddig befolyt összeg 6852 kor. 96 fill.-t tesz ki. A gyűlés elsősorban az orthodoxoknak neologokkal való unifikálása ellen tiltakozott, indokolva többek között ezen tiltakozást azzal, hogy a testvéri békeesség, az egymás mellett való békés haladás csakis azon esetben tartható fenn, ha a két párt külön-külön saját meggyőződése szerint vezeti és fejleszti vallásos és kulturális intézményeit, míg az erőszakos egyesítés csak dúló harcokat okozna a hitközségekben, mely harcok azután természetesen a társadalmi életre is átcsapnának. Foglalkozott a gyűlés továbbá a központi iroda megbízásából a hitközségi alkalmazottak helyzetével és megállapodott, hogy az összes hitk. előjárósághoz kérdőívet küld és megválasztott egy szűkebb bizottságot, mely a kiállítandó kérdőívek anyagának feldolgozása után arról az orth. hitfelekezet hivatalos képviselőtestületének a legközelebbi országos gyűlésen javaslatot fog beterjeszteni. Elhatározta továbbá a talmudnövendékek anyagi helyzetének javítására szolgáló «Talmudtanulók segélyezési alap» létesítését. A helyszínen megkezdett gyűjtés rövid pár perc alatt 1700 kor.-t eredményezett. Azonkívül több előkelő tag kötelezte magát rövid időn belül adandó nagyobb összeggel való hozzá-

járulásra. Az alap kezelési és gyarapítási tagjaivá *Öesterreicher* Lázár királyhelmecci, *Scharman* Simon kassai, *Deutsch* Adolf, valamint *Alexander* Vilmos sátoraljaújhelyi választmányi tagok bizattak meg. Választott a Kassán és Rimaszombatban a m. kir. állami gyermekmenhelyekben levő zsidó gyermekeknek megbízható zsidó családoknál való elhelyezése céljából egy patronage-bizottságot, mely alkalommal örvendő vézetett tudomásul, hogy hét egyleti tag máris késznek nyilatkozott egy-egy árva adoptálására. Végül megválasztott egy állásközvetítő bizottság, melynek feladata azon kereskedelmi és ipari alkalmazottak számára, kik a szombat- és ünnepnapok hithű megtartása következtében állás nélkül vannak, a követelményeiknek megfelelő állásokat ingyenesen közvetíteni. Az impozáns módon lefolyt gyűlés végeztével a sátoraljaújhelyi hitközség a vendégek tiszteletére 150-terftékű bankettet rendezett. Asztalbontás után a rabbik konferenciára vonultak vissza, melyen több vallás-rituális ügyben fontos elvi határozatot hoztak.

**A «Budapest»,** a függetlenségi és negyvennyolcas Kossuth-párt hivatalos lapja, ma is azokért a politikai ideálokért harcol, amelyekért Kossuth Lajos küzdött, akit benső kapcsolat fűzött a BUDAPESThez, a lap megalapításától kezdve. A BUDAPESTnek azonban csak az elvűsége a régi, de tartalomában, formájában és terjedelemben alkalmazkodott a magyar újságírás hatalmas fejlődéséhez, úgy hogy bármelyik nagy fővárosi lappal felveszi a versenyt. Előnye laptársai fölött az, hogy rajzoló és fényképezési illusztrálják a személyeket, mint a külföldi világlapok. A BUDAPEST minden új előfizetője megkapja a «Magyarország Nagyasszonyai» című gyönyörű díszmunkát.

**Fényképezőgépek amatőröknek.** Ajánljuk mindenkinek, ki a fényképezés buzdító és könnyen elsajátítható kedvtelése iránt érdeklődik, *Moll* A. cs. és kir. udv. szállító 1854. óta fennálló fényképezési szaküzletét (Bécs, I., Tuchlauben 9.). Nagy képes árjegyzék kívánatra ingyen küldetik.

**1868. óta használják a Berger-féle kátránysszappant** úgy Ausztria-Magyarországban, mint minden kulturállamban, bőrkütsékek és bőrtisztáltságok elleni fürdőknél. Minden csomagcímken a G. Hell & Comp. gyáros cég névalírásának és védjegyének rajta kell lennie, máskülönben nem a 40 év óta használatban levő, valódi gyártmány.

**Póru jár megtaláló.** *Pankuch* János cselfalvai lakos, ottani gazdálkodó egy helybeli aranyművesnél egy női aranygyűrűt akart értékesíteni. Minthogy az órásnak felette gyanús volt a megkötenő üzlet, jelentést tett a rendőrségen, mely *Pankuch*-ot előállította. *Pankuch* azt vallotta, hogy ő az aranygyűrűt ezeltett két évvel Cselfalván találta. A rendőrség áttette az ügyet a büntető bírósághoz.

**Anyák figyelmébe!** Világhírű gyermekorvosok egyhangú véleménye, hogy a gyermekek elismert, legkiválóbb tápszere az elválasztás idejétől kezdve a «Phosphatine Fallières», mert nagyon könnyen emészthető, igen kellemes ízű, a fogzást megkönnyíti és biztosítja a csontrendszer fejlődését.

**Véres veredés.** *Petruscsák* János gergelylaki lakosnak valami dolga akadt Sároszszépen. Itt összekerült *Kacsényák* Mihály nevű napszamosmal. Véleménykülönbségük volt. Előbb szóval, majd doronggal kezdték egymást kapacitálni. Úgy látszik azonban, hogy az izségi argumentumok súlyosabbak voltak, mert *Petruscsák* bizony tört karral került az eperjesi kórházba. A vizsgálóbíró a kórházban hallgatta ki a súlyosan sérült vitaközöt.



**Nem lesz többé nedves lakás! ■ Nem lesz többé nedves pince!**

mert a „BIBER“ abszolút vízhatlan szigetelő, lehetővé teszi mindennemű nedves és vízállásos helyiségek tökéletes száraztételét.

„BIBER“-rel bármely kőmíves végezhet szakszerű szigetelést.  
„BIBER“ megoldja a beton és vasbeton vízhatlanítási kérdését is.

Prospektust, használati utasítást  
és minden egyéb felvilágosítást

□□□ A „BIBER-MÜVEK“ egyedélárúsfője: □□□

készséggel ad: **Moskovits Gyula** vaskereskedő, Eperjes.

**A hálószobák réme,** a poloskák kiírtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer Cimexin»-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható *Palesch Árpád drogériájában Eperjesen* és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

**A kóser sem kóser többé.** Az eperjesi rendőrség vezetőjének gondja van arra is, hogy vajjon a rituális konyhán élő honfitársaink csakugyan előírások virslihez jutnak-e vagy sem. Hogy erről megbizonyosodjék, vizsgálatot tartott özv. Altmann Izidornénál, aki a kóser húsnevelők elárúsítója. S kisült, hogy *Gotthilf Frigyes*, Altmanné szállítója, rútvul visszaél hitsorsosai bizalmával. A vegyvizsgálat ugyanis megállapította, hogy a kóser virsli csakúgy, mint a tréfli, bizony idegen anyagokkal van töltve, kátrány-festékekkel festve.

**Miért pótolhatja csak egy tejtartalmú készítmény az anyatejet?** Mert összetételében a természethez hű maradt és nem tartalmaz mesterkélte, vegyileg előállított részeket, melyek megemésztésével a csecsemő gyomra hiába fáradna. A Nestlé-féle *gyermekliszt* az egész világon elért rendkívüli eredményét például csak azon körülménynek köszönheti, hogy főalkatrésze tiszta alpesi tejből áll. «A Nestlé-féle gyermeklisztet hosszú tapasztalat után szívesen ajánlom — mondá dr. Dirner tanár, a budapesti bábaiskola igazgatója —, mert alkotórészei közt legnagyobb mennyiségben tiszta, jó svájci tejet tartalmaz és ez oknál fogva már a 3—4 hónapos csecsemő is jól tűri és mert a csontképződést előmozdítja.»

### A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

## takarékbetét

netto 4%-kal kamatozik.

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

## SZINHÁZ.

A mult hét színházi élete sem volt sokkal élénkebb a bevezető hetinél, bár a gazdag repertoár s az első hét vonzó előadásai másra engedtek következtetni. Különösebb feljegyzni valónk alig akadt.

*Szombaton* (ápr. 27.) *Pierre Veber* és *Henri Gorot* nagyszerű vígjátéka, a «Csitri» került színre. Bemutatóelőadás volt. Ez estén láttuk egyébként színházunkat régi jobb időkre emlékeztető mezben. Telt ház volt. A címszerepet *Horváth Mariska* játszotta. Ez a kedves megjelenésű kis művésznő mindjobban lopja magát bele közönségünk szívébe. A mai est tagadhatlanul nagy sikere jórészt az ő sikere. Közvetlen, természetes játéka nagy hatással volt a közönségre, amely nyílt színen többször is megtapsolta, sőt rózsacsokorral is kedveskedett a kedves Csitrinek. *Kovács Margit* Nancy Vallener szerepét játszotta, tőle megszokott jó alakítást nyújtva. *Nagy Sándor* Maurice Delanoyt adta nagy sikerrel. Játéka a legkényesebb igényeket is felülmuta. *Hajduczka* Alcide, *Földes* Sermin s *Korda* Simoneau szerepeiben emelték az est sikerét. A

kisebb szerepeket betöltők sem maradtak semeny nyivel hátul.

*Vasárnap* (ápr. 28.) délután a «Kis gróf»-ot adták, ismert jó előadásban. Este *Kranz* és *Okonkovszky* operettejét, a «Lengyel menyecské»-t adták elő, címszerepben gr. *Csáky* Barna Mancival, aki személyi tulajdonságaival igyekezett szerepe gyenge voltát palástolni, ami nagyrészt sikerült is neki, mert élvezhetővé tette a mai estét. *Madaras Illyke* szerepét *Szécsi* Emma töltötte be. Éneke s játéka szép hatást keltett. *Nagy Gyula* Fodor János, *Aldory* László Fecske Frigyes, *Revicsky* E. Madarasné és *Derenghy* István Madaras szerepében arattak szép sikert. Nagyon tetszett *Hajduczka* és *Tomay* Masa kozák-tánca.

*Hétfőn* (ápr. 29.) az «Ártatlan Zsuzska» került színre, ismert jó előadásban.

*Kedden* (ápr. 30.) *Szomorj Dezső* nagyszerű színműve, «Györgyike drága gyermek» került színre, szépszámu közönség előtt. A címszerepet *Kovács Margit* játszotta meggyőzően. Partneri *Nagy Sándor* és *Földes Mihály* voltak, mindketten tudásuk javát nyújtva. Sok derűt hozott színpadra *Derenghy* István, aki a könnyűvérű *Mihár Ferencet* játszotta. Felesége *H. Revicsky* E. pompás alakítást nyújtott. A legnagyobb sikert ez estén azonban tagadhatlanul *Horváth Mariska* aratta, aki *Stefi* szerepében olyan játékot produkált, aminőhöz a vidéki közönség csak ritkán juthat.

*Szerdán* (május 1.) a «Cigányszerem» került színre. Gr. *Csáky* B. Manci mai estén énekelt el nagy hatással *Szentiványi Ferenc* és felelős szerkesztőnk új magyar dalát.

*Csütörtökön* (május 2.) *Henry Bataille* nagyszerű színművében, «A szerelem gyermeké»-ben gyönyörködhattunk. Igazán gyönyörködhattunk, mert a mai előadás egyike a legsikerültebbeknek, azoknak, melyeket színpadunkon láthattunk. *Kovács Margit* Liane szerepében kiváló színjátékos-tehetségről tett tanúságot. *Nagy Sándor* Rantz-ot játszotta tőle megszokott hatással. *Földes Maurice* nehéz szerepét játszotta meg sikerrel. *Derenghy* István Raymond szerepében nyújtott szép alakítást. Rendezés kifogástalan volt.

*Pénteken* (május 3.) a «Leányvásár» került színre ismert jó előadásban.

*Szombaton* (május 4.) «A frankfurtiak» bemutatója volt. Az előadásról a jövő számunkban.

A jövő hét műsora: *Vasárnap* délután: a «Betyár kendője», este: «Bál az udvarnál», op., premiere. — *Hétfőn*: «Komédiások», op., zónaelőadás. — *Kedden*: «Nincs tovább», színmű, premiere. — *Szerdán*: «Adjutáns», op., premiere. — *Csütörtökön*: «Rang és mód», Komjáthy János, a kassai Nemzeti színház igazgatójának felléptével. — *Pénteken*: «Az obsitos», zónaelőadás. — *Szombaton*: Kabaré-előadás. — *Vasárnap* délután: «Lengyel menyecske», este: «Berkovits és Társa», premiere.

## TANÜGY.

**Tanítógyűlés.** A sárosi ág. h. ev. tanítóegyesület május 13-án d. e. 10 órakor a kollégiumi tanítóképző-intézet gyakorlóiskolájában évi rendes közgyűlést tart a következő tárgysorral: 1. Elnöki megnyitó. 2. Mult évi jegyzőkönyv felolvasása s hitelesítése. 3. A földövekről gyakorlati tanítást tart *Favornitsky* Anna orsói tanítónő. 4. «Minő kellékekkel kell birnia egy jó nevelő-tanítónak?» címen értekezik *Tomaskó* Ilona, pétervági tanítónő. 5. A Sárosvármegyei Pártfogó Egyesületet ismerteti a nevezett egyesület kiküldöttje. 6. Számvizsgáló-bizottság jelentése. 7. Nyugdíjostalék megállapítása. 8. Tagsági díjak befizetése és 9. Indítványok.

**Segély.** Özv. *Vojtaszó* Péterné tanító özvegye, eperjesi lakos részére a közokt.-ü. miniszter 20 kor. segélyt engedélyezett.

**Járvány.** A kiskőrösfői g. kath. el. iskola a tanító gyermekének kanyaróban történt megbetegedése folytán bezárattott.

**Tanítóegyleti átalány.** A Sárosvármegyei Általános Népevelő-egyesület állami tagjainak a folyó évben tartandó tanítói gyűléseken való megjelenésük alkalmából felmerülő napidíjainak és útiköltségeiknek fedezésére a közokt.-ü. miniszter 634 kor.-t engedélyezett.

**Nyugdíjpótlék.** *Szentgyörgyi* János nyugalmazott tanító, eperjesi lakos részére a közoktatásügyi miniszter, április 1-jétől az év végéig terjedő időre, 150 kor. nyugdíjpótló-államssegélyt engedélyezett.

**A vármegye alispánja az olysói r. kath. el. iskola építési költségeihez való hozzájárulás címén a vm. közművelődési alapból 200 koronát utalványozott és egyben az iskola felszerelési céljaira a község 49 kor. 78 fill. zeneengedélydíj-alapját is kiutalta.**

**Nyugdíjügyek.** *Szócza* Ákos olajpataki g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1200 koronára, *Roskoványi* Zsófia berzeviczei áll. óvónő nyugdíjigénye 1100 kor.-ra és *Ferenczy* Faragó Hedvig girálty áll. óvónő nyugdíjigénye 100 koronára felemeltetett.

**Óvónők dajkatartási átalánya.** A közokt.-ü. miniszter a fokozódó drágaság folytán a rendelkezésre álló fedezethez képest az állami óvónők dajkatartási átalányának fokozatos emelését vette tervbe. Ez alapon Sárosvármegyében a következő áll. óvónők kaptak a f. é. január 1-jétől visszamenőleg (évi 240 kor. helyett évi 300 kor.) magasabb dajkatartási átalányt, u. m.: *Diószeghy* Emma Bártfa, *Gózon* Aladárné Zboró, *Sommer* Ilona Kisszeben, *Schödl* Emma Héthárs és *Berzeviczy* Anna Berzevicze.

**Jutalom.** A Magyar Tudományos Akadémia a báró *Wodiáner*-féle alapítványnak 1911. évre eső 1000—1000 kor. jutalmát már kiosztotta. A jutalmat az akadémia ez alkalommal *Kecskeméthy* László mezőtúri és *Máthé* József marosvásárhelyi igazgató-tanítóknak ítélte oda.

### A legdivatosabb

## levélpapír

KÖSCH ÁRPÁD  
papirkereskedésében.

**Engedélyezés.** A vármegye kir. tanfelügyelője a *tótrasszlaviczi* állami elemi iskola részére szükséges ablakfüggönyök és köpöcsészék beszerzésére, valamint az iskolai bútorok helyreállítására az iskola pénztári feleslege terhére 128 kor. 50 fill.-t engedélyezett.

**Egyhuzamos tanítás.** A tavaszi mezei munkára való tekintettel s az iskolamulasztások csökkentése érdekében újabban a *litinyei, hönigi* és *olajpataki* gör. kath. elemi iskoláknál vezetett be egyházhatósági engedéllyel az egyhuzamos tanítás. Ez iskoláknál a tanítás reggel 8 órától d. u. 1 óráig tartatik.

**Végellátás.** A közoktatásügyi miniszter néh. *Majher* Lajos volt kajátai r. k. el. isk. tanító özvegye, szül. *Humenyik* Erzsébet részére évi 660 kor. segélypénzt, *Margit* és *Béla* nevű kiskorú árvái részére pedig évi 110 kor., együtt 220 kor. gyámpénzt, mindössze évi 880 korona segély-, illetve gyámpénzt engedélyezett az orsz. tanítói nyugdíjpénztárból.

**Járvány.** A *pécsújfalu* áll. óvoda és iskola kanyaró-járvány miatt bezárattott.

**Szabadság és helyettesítés.** *Kubányiné Nyulász Ilona* héthársi áll. el. isk. igazg.-tanítónő — férjének súlyos betegsége folytán — saját költségére, illetőleg azzal, hogy helyettesét díjazni köteles, a vármegye kir. tanfelügyelőjétől hat-heti szabadságot kapott. A kir. tanfelügyelő Várdai Etelka nagysárosi áll. el. isk. tanítónőnek idegbajban történt megbetegedése folytán a helyettesítésére *Scsavniczky Irén* okl. tanítónőt és *Schödl Emma* héthársi áll. óvónőnek ugyancsak orvosi bizonyítvánnyal igazolt betegsége folytán a helyettesítésére *Gajdos Valéria* okl. tanítónőt küldötte ki.

**Tanfolyam.** A közoktatásügyi miniszter a tanító- és tanítónőképző-intézetekben az egészség-tant előadó tanárok részére a beszédhibák kör- és gyógytanából, valamint a beszédhibák kezeléséből a f. évi július 1-jétől 27-ikéig bezárólag Budapesten tanfolyamot rendez. A tanfolyamra való felvétel iránti bélyeges kérvények folyó évi május 15-ikéig küldendők fel a miniszterhez. A résztvevők egyenkint 100 kor. államségélyt és a vakok budapesti intézetében ingyenlakást kapnak. Kellő számú jelentkező hiányában nagyobb városok polgári vagy elemi isk. igazgatói (tanítói) is felvétetnek a tanfolyamra.

**Iparostanoncok megjutalmazása.** Az iparostanoncok szakszerű kiképzetésének fokozása és erkölcsi nevelésének előmozdítása céljából a közoktatásügyi miniszter a f. tanévben is támogatni kívánja a tanonciskolák működését azáltal, hogy a rajzban kiváló előmenetelt tanúsított és a pontos iskolalátogatásban kitűnt szorgalmas és jóviseletű tanulók megjutalmaztassanak. Ez alapon a miniszter az eperjesi iparostanonc-iskolánál az általános irányú vagy szakrajzban kiváló előmenetelt tett tanuló részére, s a *bárfai* iparostanonc-iskolánál pedig az általános taneredmény, szorgalom, jóviselet és pontos iskolalátogatásban kitűnt tanuló részére egyenkint 50 kor. jutalomdíjat engedélyezte. A jutalmak kiosztása iskolai ünnepély keretében lehetőleg június 8-ikán, a koronázási évforduló napján eszközendő, amely ünnepélyre az iskolafentartó, az isk. felügyelő-bizottság és az iparhatóság is meghívandó.

**Tornaversenyre vasúti kedvezmény.** A f. év tavaszán tartandó kerületi tornaversenyek sikere érdekében a kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy a versenyekre (oda és vissza) a tanulóifjúság és kísérők az államvasutakon félárú menetjegyekkel utazhassanak s hasonló kedvezmény megadására a miniszter az ország többi vasúttársaságait is felhívta.

**Pályázat.** A földmívelésügyi miniszter április 4-ikén 40,883. sz. a. kelt rendeletével, a Magyar Földhitelintézet által községi falkolákat kezelő néptanítók, valamint népiskolákban gyümölcsfaternyesztést tanító községi kertészek részére kitűzött 21 jutalomdíjra, és pedig 1 drb 600 koronás, 2 drb. 400 koronás és 18 drb. 200 koronás díjra pályázatot hirdet. Az ezen jutalom elnyerése iránti s a földmívelésügyi miniszterhez címzett kérvények a kir. tanfelügyelőséghez adandók be. Pályázati határidő május 20.

**GRAND HOTEL SAN-REMO**  
NAGY-SZÁLLODA  
Budapest, Dohány-utca 40., Nyár-u. sarok.

Minden pályaudvarról villamos megálló  
: a Rákóczi-út és Nyár-utca sarkán. :  
100 teljes komforttal és kényelemmel berendezett  
szoba. — Lift. — Légfűtés — Minden szobában villanyos  
ébredő óra. — Fürdő.

Szuterén étterem **Putzer György** vezetése alatt, ismert  
couvert-rendszere szerint. — Ebéd 6 fogás 2-50 korona.  
Vacsera 5 fogás 2-50 korona.

Szolid családi szálloda. A vidékek találkozóhelye.  
Igazgató: **Sárlány József**. Tulajdonos: **Récsey Gusztáv**.

**Pályázati hirdetmény.** Az 1897:XXIII. t. c. értelmében szervezett *honvéd-főreáliskolában* 50, részint teljesen díjmentes államköltséges, részint alapítványos, a *honvéd Ludovika-akadémiában* pedig mintegy 64, részint teljesen díjmentes, részint féldíjmentes államköltséges, illetőleg alapítványos és fizetéses hely fog az 1912/13. isk. év kezdetén (a honv.-főreálisk.-ban szept. 1-jén, a Ludovikában szept. 21-ikén) közvetlenül a polgári nevelésből belépő ifjakkal betöltetni. Ezen helyek közül esik: a) a soproni honvéd-főreáliskola I. évfolyamára 20, teljesen díjmentes államköltséges és 30 alapítványos hely; b) a budapesti honv. Ludovika-akad. I. évfolyamára 5, teljesen díjmentes államköltséges hely, 35 alapítványos hely és 24, részben féldíjmentes, részben fizetéses hely. A honv.-főreálisk. II. és III. évfolyamába rendszerinti felvételnek nincs helye; ezen évfolyamban csak azon helyek fognak betöltetni, melyek halálozás, elbocsátás stb. következtében jutnak üresedésbe. A részletes feltetelek Sárosvármegye kir. tanfelügyelőségénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

*Csak azoknak a  
cigaretta-zóknak  
a kik egészséjükre való tekintetből  
nem sajnálnak naponta 1-2 fillért  
többet kiadni:*

**Club specialité**  
120 lap 20 fillér  
70 " 12 "  
1 doboz (100) hüvely 70 "

*Orvosi tanácsra a hüvelyek  
és lapocskák bronx- és szinnyomás  
valamint aszradékj. ügynevezett  
Ambrérelkül vannak, de minden  
lapocskában és hüvelyben benne  
van viszonyossal a négyjegyű  
sagyáros aláírása " Modiano "*

Kapható minden jobb tőzsdében.

## TESTEDZÉS.

**Kirándulás a korompai kőre.** A Magyarorsz. Kárpátgyűlés eperjesi osztálya május 12-ikén, vasárnap kirándulást rendez a korompai kőre. Indulás reggel 6 óra 20 p.-kor vasúton Korompáig, onnan igen kényelmes út vezet a 921 m. magas hegyre, úgy hogy ezen túrát hőlgyek is megtehetik. A mint értesülünk, nagy az érdeklődés ezen kirándulás iránt.

**Tornaünnepek.** Már korábban hírt adtunk róla, hogy a Magyar Testedző Szövetség az idén Kolozsvárott tartja szokásos évi tavaszi nagy torna-, atletikai és játékönnepét. Minthogy Kolozsvár városa kissé távol esik az ország közép-pontjától és minthogy a MOTESz. az idén nagyobb anyagi segítséget kapott a vall.- és közokt.-ü. minisztériumtól, elhatározta, hogy az oda-utazó vidéki egyesületeket anyagilag is támogatja. Valóban helyes intézkedés, mert az ETVE-ben megvolt ugyan a jó szándék az ünnepen való részvételre, de éppen a nagy utazási költségek miatt kissé bizonytalan volt az odautazása. A MOTESz. átirata azonban nemcsak a kikötött 16 versenyzőre, hanem a felvonulásban és a szabadgyakorlatokban általában résztvevőkre is szól. Jelentkezhetni az ETVE. titkárnál, vagy a művezetőnél.

Május 16. és 17-ikén Kassán és még három más vidéki városban újból feltámad az ifjúsági kerületi tornaünnepek intézménye, amelyek-

ről fájdalmas rezignációval azt gondoltuk, hogy végkép megszűntek. Valóban az ötévi szünet nagyot értett a magyar testnevelésnek, a gyakorló felnőtt sportolók sajnosan látták, hogy nincs körülöttük új nemzedék. A kultuszminisztérium középiskolai ügyosztályának újabban azonban ismét *Boncz Ödön* tanácsos lett a vezetője, aki azelőtt is melegen karolta fel ezt az ügyet s így van rá reményünk, hogy a számbelileg megfoghatkozott magyar tornászok és atléták a főiskolákra kikerülő ifjúságból újra gyarapodni fognak. A Kassán rendezendő ifjúsági tornaünnepen résztvesz valamennyi eperjesi középfokú iskolánk és amint a jelekből következtetni lehet, eléggé szép reményekkel.

**A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztályának diákszallóját** legközelebb a debreczeni áll. főreáliskola veszi igénybe. A 25 tanuló és 3 tanárból álló kirándulócsoport május 18-ikán érkezik ide, délelőtt megnézi a nagysárosi Rákóczi-kastélyt és várat, délben Eperjesen időzik, d. u. pedig Sávára rándul ki a sófőző megtekintése végett. A csapat Eperjesen meghál s másnap reggel folytatja útját. Május végére a máramaros-szigeti polgári iskola kiránduló-csoportja van bejelentve. Az Osztály ezidei második kirándulását április 28-ikán Berzeviczy Elek rendezte, még pedig a sebesváraljai várba. Május 5-ikén dr. Szlavik Mátyás indul egy kiránduló-csoporttal a Szokol vidékére. Ugyanakkor egy kisebb társaság Hulyák Valér vezetésével mellett Szepesbéléről megmássza a lőcse-lublói hegység egyik leg-szebb pontját: az Iklát, onnan folytatva útjukat Sárosmege felé, a Jakubjanszki-Simenyt mássza meg, Balázsvágástól szekéren folytatja útját Héthárs felé s vonaton Eperjesre. Május 12-ikére a korompai kő van tervbe véve, a kirándulást Schönwiesner János rendezi s a kirándulás igen hálásnak és népesnek ígérkezik. Az Osztály elnöksége részéről arról értesülünk, hogy az ezidei Tájékoztató már sajtó alatt van s hogy még a hét folyamán a tagok kezébe jut. A Tájékoztató az Osztály ezidei pályázatait is közli: a fénykép-, diakturista- és a gyógynövények gyűjtése és értékesítésére vonatkozó pályázatot, mindhármát az érdeklődők figyelmébe ajánljuk.

**A M. K. E. eperjesi osztálya Berzeviczy Elek** várm. tb. főjegyző vezetése mellett április hó 28-ikán igen sikerült kirándulást rendezett. A hat tagból álló társaság reggeli fél 8 órakor, Sebesalgon át, a sebesváraljai várhegyre indult, honnan a közeli völgyben lévő fauszató megtekintése s nagyobb pihenés után a Terjékfalva felett lévő katonai harcászati lőtéren keresztül esti 7 órakor Eperjesre visszatért. A rendkívül kedvező időben a fakadó természet szemlélése és a kínálkozó felséges kilátás valóban nagy gyönyört és élvezetet nyújtott. A nagyobb fáradtság nélkül megtehető ezen kirándulás bárkinek ajánlható.

**Kirándulás a Mincsolra.** A Kárpátgyűlés néhány tagja — Hulyák, Govrik, Kamenicky és Zimay gimn. tanárok — vasárnap, április 28-ikán megyénk egyik szép kilátást ígérő magaslatát, a Mincsol hosszan elnyúló gerincének 1157 m. magas ormát kereste fel. A pusztamezői állomásról (indulás Eperjesről d. e. 8:25) Kijón át, kényelmes, jelzett sétaúton rövid két óra alatt elértük a tetőt, amely sokkal többet nyújtott, mint amennyit ígért: elragadó és változatos, rendkívül széles kiterjedésű körképet. Közvetlenül alattunk, egy idilli völgy ölében Livóhuta házai fehérednek, amott a Poprád ezüstcsikja Palocsával, a párás távolból pedig a lublói vár sötét orma bontakozik ki, háttérben a Dunajec mosta Koronahegy jellegzetes hármás csúcsával. Kelet felé a Tarca kiszélesedő medencéjében egymásután tűnnek elő a nagysárosi kúp, a két Strázs, idevillognak Eperjes tornyai, a szemhatár szélén

pedig a  
ismerős t  
az eperjes  
a Csernab  
gerince. D  
a Simen l  
csillan szü  
aztán rövi  
fátyolt vo  
ködhettün  
is elég vo  
ormoktól  
szóval búc  
szóbb, szü  
rövid más  
Héthárson  
kirándulás  
délután is  
számba me  
kívül hálás

A «M  
számból  
Hengelmü  
tanulmány  
közvetlen  
írta meg e  
közelebb r  
összefüggő  
rítően tájé  
házi tag, a  
folytatott  
újabbban fel  
és az illeté  
venni ezt  
grammok  
mányt olv  
a jéghegy  
gyobb esz  
részben F  
«Miranda  
zések rova  
dalmi, szin  
elmés, sza  
fizetési ára  
pest, And

**Császár**  
gyógyfürdő  
iszapfürdők  
és urak rés  
szénasavas  
mennyel  
idegbajok e  
ben s altes  
Szolid kezel  
Porspektust

gondoltuk, hogy az ötévi szünet elésnek, a gyan látták, hogy A kultuszminisz-

perjesi Osz- zelebb a debre- e. A 25 tanuló május 18-ikán sárosi Rákóczi- n időzik, d. u. megtekintése hál s másnap a máramaros- csoportja van dik kirándulá- rendezte, még is 5-ikén dr. ó-csoporttal a kisebb társa- Szepesbéláról g egyik leg- rtatva útjukat nyent mássza tja útját Hét- s 12-ikére a kirándulást rándulás igen sztyály elnök- gy az ezidei hogy még a Tájékoztató a fénykép-, gyűjtése és mindhármat

Berzeviczy ellett április t rendezett. i fél 8 óra- várhegyre vő faúszató n a Terjék- lőtéren ke- ért. A rend- észet szem- ás valóban A nagyobb ndulás bár-

Kárpátgye- tik, Kame- sárnap, áp- átást ígérő gerincének A pusztá- d. e. 8:25) vid két óra et nyújtott, atos, rend- lenül alát- házai fe- Palocsával, tét orma mosta Ko- Kelet felé ymásután trázs, ide- ár szélén

**Dr. DRALLE**

# MALATTINE

hintőpora    bőr-krémje    szappanja

Wien 1904.  
**arany állam-érem.**

St. Louis 1904.  
**Grand Prix.**

Milano 1906.  
**Grand Prix.**

Brüsszel 1910.  
**Grand Prix.**

Utólérhetlen durva és repedezett bőr ápolásánál!

Zsírmentes, csodás hatású bőrápoló-szer!

**DRALLE**    Bodenbach a/E.

Glycerin és Mész-Gelée tubusa K. —70 és 120.

Turin 1911.  
**Grand Prix.**

Nemzetközi  
hygienikus  
kiállítás

Dresden 1911.  
**Nagy-díj.**

pedig a sóvári hegyek erdős koszorúja. Csupa ismerős üdvözöl dél felől is: amott a Pokrivi, az eperjesiek kedves tőrájává vált Siveccel, odébb a Csernahora és a Branyiszko elnyúló hullámos gerince. De mintha mégis híja volna a képnek: a Simen lapos tetején túl, a páras távolból felcsillan szűzifehér, hófödte ormaival a Tátra, hogy aztán rövidesen, szemérmes leányként, lenge ködfátyolt vonjon arca elé. Rövid ideig gyönyörködhattunk csak leplezetlen szépségében, de ez is elég volt ahhoz, hogy a kis társaság a hazasírtól és a Mincsol bájos panorámájától szóval búcsúzzék: «Viszontlátásra!» Lefelé a hosszabb, szintén jelzett tarkói utat választottuk; rövid másfél óra alatt Tarkón, újabb egy óra alatt Hétháron voltunk. (Hazaérkezés este 10 ó.) A kirándulásra Pusztamezőről és oda-vissza egy délután is bőségesen elég, az út kellemes sétaszámba megy, fáradsággal nem jár és mégis rendkívül hálás.

## IRODALOM.

A «Magyar Figyelő» most megjelent 9. számából mindenekelőtt ki kell emelnünk báró Hengelmüller László washingtoni nagykövetség tanulómatyát a Panama-csatornáról. Nagykövetség közvetlen személyes benyomások hatása alatt írta meg e nagyszabású értekezését, amely a legközelebb megnyíló Panama-csatornáról és a vele összefüggő összes kérdésekről alaposan és kimerítően tájékoztatja az olvasót. Szabó Jenő főrendiházi tag, a görög katolikus magyar püspökségért folytatott mozgalom vezetője állást foglal az újabban felállítandó püspökség székhelyét illetőleg és az illetékes körök bizonyára figyelembe fogják venni ezt az álláspontot is. «Nemzetiségi programok» címen Réz Mihálytól értékes tanulmányt olvassunk. Cholnoky Jenő egyetemi tanár a jéghegyekről értekezik. Sikabonyi Antal nagyobb esztétikai kritikát közöl. A szépirodalmi részben Farkas Pál történelmi jeleneteit találjuk «Miranda testvér» címen. Igen gazdag a Feljegyzések rovata, amelyben aktuális politikai, társadalmi, színházi és irodalmi kérdéseinkhez találunk elmés, szatirikus és találó megjegyzéseket. Előfizetési ára negyedévre 6 kor. Kiadóhivatal Budapest, Andrassy-út 10.

**Császárfürdő Budapesten.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kén- és hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Többek között márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredményel használatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedíj nincs. Porspektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

## Butorozott utcai lakás

kiadó június 1-jétől Fő-utca 52. sz. ház I-ső emeletén. Két szoba, hálófülke és konyha vízvezetékkel. Irodának is alkalmas helyiség. Tudakozódni lehet Kossuth Lajos-utca 30. szám alatt.

## Nyári menetrend.

Érvényes 1912. május hó 1-jétől.

### Orló—Eperjes—Budapest:

	este	reg.	d. e.	d. u.	este
Orló . . . i.	—	—	9:10	—	8:10
Lubotény . . .	—	—	9:15	—	8:17
Pusztamező . . .	—	—	9:30	—	8:32
Krivány . . .	—	—	9:45	—	8:47
Héthárs . . .	10:20	—	6:25	9:53	—
Roskovány . . .	10:26	—	6:32	9:59	—
Vörösalma . . .	10:31	—	6:37	10:03	—
Pécsújfalu . . .	10:37	—	6:43	10:08	—
Kisszeben . . .	10:46	—	6:51	10:15	—
Orkuta . . .	10:52	—	6:57	10:20	—
Osztopatak . . .	10:59	—	7:04	10:26	—
Nagysáros . . .	11:09	—	7:14	10:35	—
Eperjes vár. . .	11:19	—	7:25	10:44	—
EPERJES . . .	11:23	—	7:30	10:48	—

A Héthárról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 23 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	éjjel	reg.	d. e.	d. u.	este	éjjel
EPERJES . . .	12:05	4:34	6:20	7:52	10:55	12:07
Kende . . .	—	4:43	6:31	8:03	11:04	12:18
Lemes . . .	—	4:54	6:45	8:18	11:15	12:32
Abos . . .	—	5:06	6:58	8:32	11:27	12:42
Abos . . .	—	5:18	7:10	8:45	11:39	12:54
Terebő . . .	—	5:29	7:21	8:56	11:51	13:03
H.-Sz. István . . .	—	5:37	7:29	9:04	12:00	13:12
H.-Tihany . . .	—	5:45	7:37	9:12	12:08	13:20
Kassa . . .	—	5:55	7:47	9:22	12:18	13:30
Kassa . . .	—	6:04	7:56	9:31	12:27	13:39
Miskolcz . . .	—	6:14	8:06	9:41	12:37	13:49
Miskolcz . . .	—	6:24	8:16	9:51	12:47	13:59
Budapest . . .	—	6:30	8:23	9:58	12:53	14:05

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-iktől szept. 15-ikéig közlekedik.

### Budapest—Eperjes—Orló:

	este	este	este	reg.	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Budapest . . .	10:00	8:00	10:25	11:35	6:45	6:55	9:35	12:0
Miskolcz . . .	—	1:39	1:14	3:12	5:54	10:20	11:45	12:56
Miskolcz . . .	—	1:50	1:34	3:29	6:35	10:26	12:05	1:03
Kassa . . .	—	2:04	1:48	3:43	6:49	10:32	12:11	1:17
Kassa . . .	—	2:15	1:59	3:54	7:00	10:38	12:17	1:28
H.-Tihany . . .	—	2:26	2:10	4:05	7:11	10:44	12:23	1:39
H.-Sz. István . . .	—	2:37	2:21	4:16	7:22	10:50	12:29	1:50
Terebő . . .	—	2:48	2:32	4:27	7:33	10:56	12:35	2:01
Abos . . .	—	2:59	2:43	4:38	7:44	11:02	12:41	2:12
Abos . . .	—	3:10	2:54	4:49	7:55	11:08	12:47	2:23
Lemes . . .	—	3:21	3:05	4:60	8:06	11:14	12:53	2:34
Kende . . .	—	3:32	3:16	4:11	8:17	11:20	12:59	2:45
EPERJES . . .	—	3:43	3:27	4:22	8:28	11:26	13:05	2:56

	reg.	d. e.	d. u.	d. u.	este
EPERJES . . .	4:50	—	8:00	1:20	8:54
Eperjes város . . .	4:55	—	8:06	1:26	8:59
Nagysáros . . .	5:06	—	8:17	1:37	9:09
Osztopatak . . .	5:15	—	8:26	1:46	9:18
Orkuta . . .	5:23	—	8:33	1:53	9:25
Kisszeben . . .	5:30	—	8:40	2:00	9:32
Pécsújfalu . . .	5:38	—	8:47	2:08	9:40
Vörösalma . . .	5:44	—	8:52	—	9:46
Roskovány . . .	5:49	—	8:57	2:14	9:51
Héthárs . . .	5:55	—	9:02	2:19	9:56
Héthárs . . .	—	—	9:04	2:21	—
Krivány . . .	—	—	9:11	2:28	—
Pusztamező . . .	—	—	9:29	2:45	—
Lubotény . . .	—	—	9:41	2:56	—
Orló . . .	—	—	9:45	3:00	—

## Szepesség felől érkezik a vonat:

Berlin . . .	i.	4:39 r	—	7:33 e	12:06 d	12:00 f	—	8:26 r	—
Breslau . . .	i.	9:55 e	—	12:18 e	6:18 r	6:18 r	—	2:12 du	—
Oderberg . . .	i.	1:10 e	—	4:50 r	9:50 r	10:50 r	—	5:10 du	—
Teschén . . .	i.	1:55 e	—	5:52 r	10:30 r	11:50 r	—	5:37 r	—
Zsolna . . .	é.	3:26 e	—	8:00 r	11:57 r	14:2 e	—	7:28 r	—
Wien . . .	i.	7:30 r	—	7:30 e	—	7:45 r	7:45 r	9:15 r	—
Zsolna . . .	i.	3:41 r	—	4:08 r	8:15 r	12:12 r	—	2:00 r	2:45 r
Ruttka . . .	i.	4:07 r	—	4:50 r	9:01 r	12:28 r	—	2:35 r	3:32 r
Rózsahegy . . .	i.	4:50 r	—	6:08 r	10:23 r	11:2 r	—	3:26 r	4:55 r
L.-Sz.-Miklós . . .	i.	5:18 r	—	6:45 r	10:59 r	1:36 r	—	3:52 r	5:28 r
Csorba . . .	i.	6:06 r	—	8:04 r	12:14 r	2:28 r	—	5:03 r	6:45 r
P.-Felka . . .	é.	6:28 r	—	8:28 r	12:40 de	2:50 r	—	5:26 r	7:12 r
P.-Felka . . .	i.	6:36 r	—	8:45 r	12:55 r	2:58 r	—	5:36 r	7:32 r
Igló . . .	i.	7:10 r	—	9:43 r	1:55 r	3:31 r	—	6:30 r	8:34 r
Lőse . . .	i.	8:15 r	—	8:45 r	1:00 r	3:00 r	—	5:25 r	7:45 r
Szepesolaszi . . .	i.	7:37 r	—	10:8 r	2:38 r	3:57 r	—	7:01 r	9:16 r
Szepesváralja . . .	i.	5:50 r	—	8:25 r	1:10 r	1:10 r	—	4:50 r	—
Margitfalva . . .	i.	8:01 r	—	10:50 r	3:10 r	4:22 r	—	7:36 r	9:45 r
Szomolnokhuta . . .	i.	5:50 r	—	5:51 r	1:05 r	2:05 r	—	7:20 r	—
Gölniczbánya . . .	i.	7:32 r	—	7:32 r	12:50 r	3:50 r	—	7:00 r	9:05 r
Abos . . .	i.	8:34 r	—	11:35 r	3:57 r	4:55 r	—	8:15 r	10:33 r
Abos . . .	i.	8:5 r	—	12:43 r	4:3 r	5:3 r	—	8:21 r	11:13 r
EPERJES . . .	é.	9:30 r	—	1:08 r	5:0 r	6:25 r	—	8:47 r	11:43 r
Eperjes vár. . .	é.	1:20 r	—	5:20 r	—	8:54 r	—	—	8:06 r

Vonat indul június 15-iktől szeptember 15-ikéig Poprádfelkáról 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 50 p.-kor délben. Eperjes felé nincs csatlakozása.

## Szepesség felé indul a vonat:

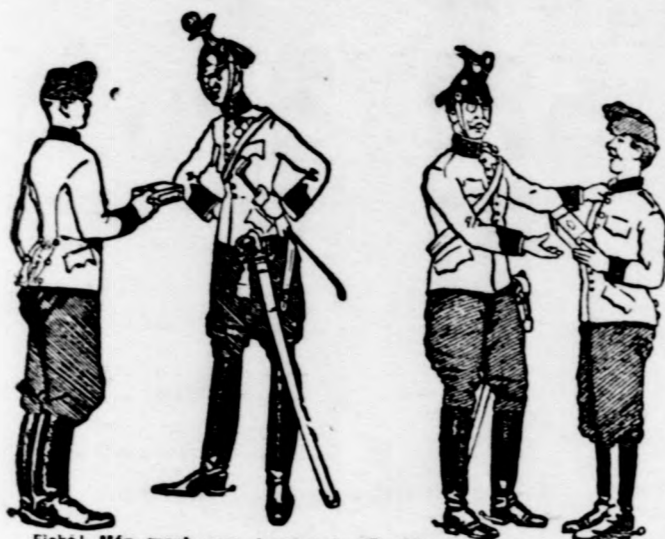
	d. u.	d. u.	d. u.	d. u.
EPERJES . . .	i.	4:34 r	6:20 r	12:07 r
Abos . . .	é.	—	4:59 r	6:52 r
Abos . . .	i.	4:04 r	5:4 r	7:40 r
Margitfalva . . .	é.	4:41 r	5:48 r	8:24 r
Gölniczbánya . . .	é.	6:20 r	8:20 r	9:00 r
Szomolnokhuta . . .	é.	8:05 r	10:45 r	4:20 r
Szepesolaszi . . .	é.	5:2 r	6:23 r	8:56 r
Szepesváralja . . .	é.	8:10 r	8:10 r	11:00 r
Igló . . .	é.	5:42 r	6:58 r	9:26 r
Lőse . . .	é.	7:55 r	7:55 r	10:35 r
P.-Felka . . .	é.	6:20 r	7:15 r	10:15 r
P.-Felka . . .	i.	6:30 r	8:0 r	10:30 r
Csorba . . .	é.	6:53 r	8:40 r	10:58 r
L.-Sz.-Miklós . . .	é.	7:45 r	9:40 r	11:53 r
Rózsahegy . . .	é.	8:14 r	10:2 r	12:23 r
Ruttka . . .	é.	9:00 r	11:35 r	1:17 r
Zsolna . . .	é.	9:30 r	12:20 r	1:54 r
Pozsony . . .	é.	4:57 r	5:27 r	7:30 r
Wien . . .	é.	6:25 r	6:55 r	9:05 r
Zsolna . . .	i.	9:40 r	—	2:15 r
Teschén . . .	é.	11:17 r	—	4:05 r
Oderberg . . .	é.	12:10 r	—	5:06 r
Breslau . . .	é.	3:10 r	—	10:36 r
Berlin . . .	é.	8:34 r	—	5:26 r

A Poprádról esti 9 ó. 40 p.-kor induló és Zsolnára éjjel 12 ó. 28 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szept. 15-ikéig közlekedik. Június 15-iktől szept. 15-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 27 p.-kor és Poprádfelkára érkezik 5 ó. 35 p.-kor d. u.

## Eperjes—Bártfa:

	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Eperjes . . . ind.	6:18	—	11:00	1:30
Sebeskelemes . . .	6:29	—	11:11	1:40
Alsósebes m. h. . .	6:37	—	11:18	1:47
Kapi . . .	6:52	—	11:30	1:59
Fulyán m. h. . .	6:56	—	11:34	2:04
Töltészék m. h. . .	7:04	—	11:42	2:12
Deméte . . .	7:10	—	11:46	2:16
Magyarasszalvica . . .	7:40	—	12:09	2:43
Oszikó m. h. . .	7:49	—	12:17	2:51
Hertnek . . .	8:11	—	12:32	3:06
Kolossó . . .	8:29	—		





Ficko! Még most sem jegyezted meg magadnak, hogy csak Jacobi antinicotin szivarka-hüvely!

2250—1912. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Gedeon József végrehajthatónak Gedeon Andrást, Mihályt, Ferenc, Wagner Anna, Kálmán, János, Szidónia végrehajtást szenvedettek elleni 26 kor. 72 fill., illetve 22 kor. 20 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbíróház területén lévő és Eperjes városban fekvő, az eperjesi 1291. sz. tkjvben A. I. 1. sor., 392. hr., 387. öi. sz. házból B. 9—11. szerint Gedeon András, Gedeon Mihály és Gedeon Ferenc nevén 3/40-ed részben és B. 15—18. sorsz. alatt Wagner Anna, Wagner Kálmán, Wagner János és Wagner Szidónia nevén 4/48-ad részben álló jutalékára 1254 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi június hó 26-ikán délelőtt 10 órakor a kir. törvényszék árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. nov. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 125 kor. 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Végr. novella 25. §-a értelmében kiegyesítenni.

Kir. tvszék Eperjesen. 1912. április 9.

Suhayda s. k., kir. tvszéki bírő.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

Eredeti nemes harzi kanári

énekesek kaphatók Vértés Henrik tanítónál, Eperjes, Lócsei-út 31. sz.

Megbízható - legjobb arctisztító- és -szépítő-

Készítmények, melyek nem tévesztendők össze az újabban forgalomba hozott, különféle nagyhangú reklámmal támogatott szépítőszerekkel.

Kriegner-féle AKÁCIA-KRÉM

rendkívül finom, kedves illatú arckenőcs, mely az arcot üdíti, frissíti, szépíti és fiatalítja. Pár nap alatt eltávolít szepőt, májfoltot. Kisimítja a ráncokat, redőket. Ára 2 K. Ehhez ajánlatos a Kriegner-féle AKÁCIA-PUDER

Kriegner-féle AKÁCIA-PUDER

fehér, rózsás és krém színben. Páratlan a nap és szél befolyása ellen. Egy doboz ára 1 korona. Évtizedek óta közkedvelt még a férfiaknál is.

Kriegner-féle Akácia-zsappan

kellemes hatású és igen tartós. Ára 1 korona.

Postán küldi: KRIEGNER gyógyszerár Budapest, Kalvin-tér.

Mi az életörömegek ellensége? című érdekes könyvecskét kívánatra ingyen és bérmentve küldi az érdeklődőknek.

WASHALL legjobb mosószer Washall Company Wien II. Kurzbaugasse 3.

Faeladási hirdetmény.

Hosszúvágás község úrbérései Hosszúvágáson (Sárosvármegye), a községhezánál 1912. évi május 15-ikén délután 2 óra-kor tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladják tővön az erdőn, az 1902—1911. évi vágásokban kijelölt 277 drb 20—76 cm. vastag (mellmagasságban mérve) és mintegy 220 m³ műfára becsült luc- és jegenyefenyő-törzset és 13 drb fenyőrúdfát.

Kikiáltási ár 1326 kor. Bánatpénz 140 kor. A feltételektől eltérő és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Becsáron alul a fa nem adatik el.

A részletes árverési és szerződési feltételek a hosszúvágási úrbérek elnökénél és az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Hosszúvágás (u. p. Kishárs), 1912. április 29.

Jancsisin Péter, az úrbérek elnöke.

Tisztítsd csak Globus Fémisztítókivonattal a világ legjobb fémisztítószerével. Az 1904-iki st.-louisi világgiallításon "GRAND PRIX".



Nyersolaj-Szívógáz-Diesel-Benzin-MOTOROK ÉS LOKOMOBILOK. Gyors szállítás. Kedvező fizetési feltételek. Messze-menő jótállás. DREZDAI MÓTORGYÁR RÉSZV.-T. Németország legújabb, legnagyobb mótorgyára. Vezérképviselő: Gellért Ignác és Társa Budapest, V., Koháry-utca 4. (Alkotmány-utca sarok.)

STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. t. m. 38—48° C. fokú hévízzel. Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely. Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreuma, ischias, neuralgia (idegbántalmak), nőibajok és bőrbetegségek esetében, eccema, prurigo, psoriasis.

MAGASLÁTI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamozás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Előtdény: július 1-ig. Utótdény: augusztus 20-tól. 50% engedmény. — Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ. KOLLARIT-BÖRLEMEZ kaucsuk - kompozícióval bevont fedéllemezt. KOLLARIT-BÖRLEMEZ mezőgazdasági és gyári épületekre a legalkalmasabb. KOLLARIT-BÖRLEMEZ vízhatlan, a legnagyobb viharok ellenáll. : KOLLARIT-BÖRLEMEZT : nem kell mázolni és így fenntartási költséget nem igényel. Kapható: Lavotha Ödön Utóda vaskereskedőnél ::: Eperjesen.

ŐSZI TRÁGYÁZÁS!

Óvakodjunk a hamisításoktól! Valódi Stern-Marke védjegyű Thomas-salak a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya! Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti ólomzár van rajta! Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva! Kalmár Vilmos a Thomasphosphatfabriken BERLIN, vezérképviselője Budapest, VI., Andrásy-út 49. sz. Különösen a jelenlegi rendkívüli olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat. ::

## Feladási hirdetmény.

Poprádófalú község úrbéresei Poprádófalun (Sárosvármegye), a község házában 1912. évi május 15-ikén délelőtt 9 óra-  
kor tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal  
egybekötött nyilvános szóbeli árverésen  
eladják tővön az erdőn, az 1911-1925.  
évi vágásokban kijelölt 1865 drb 20-58  
cm. vastag (mellmagasságban mérve) és  
mintegy 108 tm<sup>3</sup> vegyes tűzifára becsült  
**lúc- s jegenyefenyő-törzset** és 718 drb **fenyő-rúd-fát.**

Kikiáltási ár 19,169 korona. Bánatpénz 1917 korona.

A feltételektől eltérő és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek, és becsáron alul a fa nem adatik el.

A részletes árverési és szerződési feltételek a poprádófalui úrbéresek elnökénél és az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Poprádófalú (u. p. Kishárs), 1912. április 29.

Lazoresuk Mihály,  
az úrbéresek elnöke.

## MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.

Hamisítások törvényileg fenyítettek.

## MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz ... nevezetesen mint ... fájdalomcsillapító szerköszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű. ....

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétküldés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

## Védjegy: „Horgony”.

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított háziszern, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszónál és meghűléseknél.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

## Megnyilt a Floegel-kert!

ahol jól s olcsón lehet étkezni  
híres szegedi konyha és külön-  
féle paksi és szekszárdi borok,  
kőbányai sör és cigányzene mellett.

## Üzletáthelyezés.

Igen tisztelt vevőimet és a nagyérdemű közönséget van szerencsém értesíteni, hogy

gyermekjáték-, hangszer-, fegyver-, sportcikkek és díszműárú-üzletemet

— házeladás miatt — 1912. május hó 7-ikén ideiglenesen a

## Krémer-féle, Fő-utca 34.

számú ház egyik udvari szobájába helyezem át.

Az irántam eddig tanúsított bizalmat megköszönve, kérem továbbra is a n. é. közönség szives pártfogását.

Tisztelettel

## THEISZ ÁRMIN.

## Szliács acélfürdő

Felső-Magyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás felső használatra. Idény május 15-től szeptember 30-ig. Fejlemelhatatlan vérszegénység, sápkór, női hajók, háterinc- és ideghajók, bémulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Mint fürdőorvos dr. Nádasy István hiv. fürdőorvos működik. Utazás Bécsből 9 óra, északra Oderbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust, utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben stb. ad a: Fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom m.)

## SALVATOR



GUMMI SARKAK  
VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETETLEN  
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT  
KAPHATÓ.

## Figyelmeztetés!

Esetleges tévedéseknek és tévútravezetéseknek kiküldése végett köztudomásra hozom, hogy a

## „Zenith”-műpala

jelenleg a legjobb fedőanyag, mely még belső tűznél sem pattan szét s melynek egyedüli és kizárólagos árútitási jogát egész Sárosvármegyére bírom, sehol másutt, mint nálam, nem kapható! Megjegyzem, hogy a Zenith-művek f. évi február 1-jétől minden gyártmányukra a «Zenith» szót benyomtatják, nehogy a vevők silány árút kaphassanak a Zenith nevében.

Tisztelettel: Goldstein Adolf, Eperjes, építészeti kellékek raktára.

## DROGÉRIA-ÜZLETETEM

f. évi május hó 12-ikétől

## Fő-utca 58. sz. házamba

helyezem át.

## PÁLESCH ÁRPÁD,

okl. gyógyszerész, droguista.

## Keil-lakk

„Keil-Lakk”-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem!

A padló úgy fénylik tőle  
Nem is kell sok máz belőle;  
Kevés munka, semmi kín,  
Barna, vagy porszürke szín,  
Figyelmet csak arra tegyen,  
Hogy az mindig „Keil-Lakk” legyen!  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz, mint a márvány,

Mindenkor kaphatók:

VAJDICSKA KÁLMÁN cégnél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kasewits J. János.

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk S vele mindent jól befestünk, Konyhabútor, asztal, szék, Itt van «Keil-Lakk», azurkék, Kertibútor fessünk zöldre, Gyermeknek öröme. «Keil-Lakk»-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!